



## ATAR course examination, 2020

### Question/Answer booklet

# CHINESE: FIRST LANGUAGE

Please place your student identification label in this box

WA student number: In figures

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

In words

---



---

### Time allowed for this paper

Reading time before commencing work: ten minutes

Working time: three hours

### Materials required/recommended for this paper

#### *To be provided by the supervisor*

This Question/Answer booklet

Text booklet

Sound recording

Number of additional  
answer booklets used  
(if applicable):

#### *To be provided by the candidate*

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener, correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: monolingual and/or bilingual print dictionary

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

### Important note to candidates

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised material. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

## Structure of this paper

| Section                                 | Number of questions available | Number of questions to be answered | Suggested working time (minutes) | Marks available | Percentage of written examination |
|---|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| Section One<br>Listening and responding | 2                             | 2                                  | 50                               | 20              | 20                                |
| Section Two<br>Reading and responding   | 3                             | 3                                  | 95                               | 55              | 55                                |
| Section Three<br>Writing in Chinese     | 2                             | 1                                  | 35                               | 25              | 25                                |
|   |                               |                                    |                                  | <b>Total</b>    | 100                               |

## Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the Western Australian external examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook 2020*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or Chinese in this Question/Answer booklet.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked and to follow any instructions that are specific to a particular question.
4. Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.
5. The Text booklet is not to be handed in with your Question/Answer booklet.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Female: 小健，上星期我哥哥结婚，你为什么送一双筷子？

Male: 你不懂那是什么意思吗？

Female: 我不懂。

Male: 我告诉你吧。筷子筷子，快生贵子。

Female: 噢，我明白了。

**Turn over page and begin Section One**

**Section One**  
**Listening and Responding****20% (20 Marks)**

This section has **two** parts, Part A and Part B.

**Part A**

There is **one** question with **three** parts. Answer the question parts in **English** in the space provided.

**Part B**

There is **one** question. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Suggested working time: 50 minutes.

---

**Part A**

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading, you will have 12 minutes to answer Question 1. Write your answers in **English** in the space provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

以下的一篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有12分鐘的時間回答第一題。請用**英文**在問題下面的空行內回答問題。答題空間的大小是對答案長短的提示。如果有選擇題，在正確答案的對應方格內打勾（✓）。十分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。

以下的一篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有12分鐘的時間回答第一題。請用**英文**在問題下面的空行內回答問題。答題空間的大小是對答案長短的提示。如果有選擇題，在正確答案的對應方格內打勾（✓）。十分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。

Your answers will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

這個問題將考核你以下的能力：

- 以流暢易懂的英語表達相關的內容和觀點

這個問題將考核你以下的能力：

- 以流暢易懂的英語表達相關的內容和觀點

**Question 1**

**(10 marks)**

Space for notes

(a) 晓红为什么下班还留在办公室？

曉紅為甚麼下班還留在辦公室？

Why did Xiaohong stay back at work?

(1 mark)

---

---

(b) 老李认为结婚需要考虑哪些重要因素？

老李認為結婚需要考慮哪些重要因素？

According to Lao Li, what are the important considerations before getting married?

(3 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Question 1 (continued)

Space for notes

- (c) 晓红是如何表达自己对婚姻的看法的？联系对话内容和语言特色来回答问题。

曉紅是如何表達自己對婚姻的看法的？聯繫對話內容和語言特色來回答問題。

How does Xiaohong express her views on marriage? In your answer, refer to the content and language features used in the conversation. (6 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**This page has been left blank intentionally**

**See next page**

**Part B**

You will hear **two** texts. The texts will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading of the texts in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading of the texts you will have 20 minutes to answer Question 2. Write your answer in **Chinese** in the space provided. Extra writing booklets are available. There will be a warning after 18 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section Two as soon as you have finished Question 2.

以下的**兩**篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有20分鐘的時間完成第二題。請用**中文**在問題下面的空行內回答問題。你可以索取額外的答題本。18分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。如提前完成了第二題，可以開始回答試卷的第二部分。

以下的**兩**篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有20分鐘的時間完成第二題。請用**中文**在問題下面的空行內回答問題。你可以索取額外的答題本。18分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。如提前完成了第二題，可以開始回答試卷的第二部分。

Your answer will be assessed on how well you:

- compare and contrast information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas in Chinese

这个问题将考核你以下几个方面的能力：

- 比较和对照相关的内容与观点
- 文章写作切合写作背景和目的并适合读者
- 用中文条理顺畅、结构清晰地表达内容及观点

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 比較和對照相關的內容與觀點
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 用中文條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點





**Section Two**  
**Reading and Responding****55% (55 Marks)**

This section has **two** parts, Part A and Part B.

**Part A**

There are **two** questions and one text extract in Chinese (simplified and full-form characters), provided in the text booklet. Answer the questions in **Chinese** or **English** in the space provided.

**Part B**

There is **one** question and one text in Chinese (simplified and full-form characters), provided in the text booklet. Answer the question in **Chinese** in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 95 minutes.

---

**Part A**

Read the text and answer Question 3 in either **Chinese** or **English** in the space provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

阅读下面的一段文章，然后用**中文**或**英文**回答问题。答案写在问题下面的空行内。答题空间的大小是对答案长短的提示。

閱讀下面的一段文章，然後用**中文**或**英文**回答問題。答案寫在問題下面的空行內。答題空間的大小是對答案長短的提示。

Your answers will be assessed on how well you:

- identify and analyse specific information
- analyse the way in which language is used to convey meaning
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Chinese

这个问题将考核你以下几个方面的能力：

- 识别并分析文中的主要内容
- 分析文章内容表达中的语言运用技巧
- 用英文或中文通过文中实例表达内容与论述观点

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 識別並分析文中的主要内容
- 分析文章内容表达中的语言运用技巧
- 用英文或中文通过文中实例表达内容与论述观点

**Question 3**

**(15 marks)**

(a) 选文中，李志成给灵湖中学的学生提出了哪些建议？

選文中，李志成給靈湖中學的學生提出了哪些建議？

In the extract, what suggestions does Li Zhicheng make to the students of Linghu Middle School? (3 marks)

---

---

---

---

---

(b) 选文中，李志成是如何达到他演讲目的的？

選文中，李志成是如何達到他演講目的的？

In the extract, how does Li Zhicheng achieve the purpose of his speech? (6 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(c) 结合选文以及小说《环保局长》第三章和第十四章，分析李志成的人物形象。

結合選文以及小說《環保局長》第三章和第十四章，分析李志成的人物形象。

Analyse the character of Li Zhicheng with reference to the extract, and Chapters 3 and 14 of the novel *Environmental Bureau Director*. (6 marks)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Answer Question 4 in either **Chinese** or **English**.

第四題用**中文**或**英文**回答。

第四題用**中文**或**英文**回答。

Your answer will be assessed on how well you:

- analyse the way in which language is used to convey meaning
- analyse the relationship between the prescribed text and a theme or one of the related contemporary issues
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Chinese
- structure and sequence information and ideas

这个问题将考核你以下几个方面的能力:

- 分析文章内容表达中的语言运用技巧
- 分析指定作品和相关主题或某个当代社会议题之间的联系
- 用英文或中文通过文中实例表达内容与论述观点
- 条理顺畅、结构清晰地表达内容及观点

這個問題將考核你以下幾個方面的能力:

- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 分析指定作品和相關主題或某個當代社會議題之間的聯繫
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

---

#### Question 4

(25 marks)

“积极进取的态度可以帮助人们改变自己的命运。”

在小说《唐人街》第一到第四章和电影《中国合伙人》中，这一说法是如何通过义可和成东青这两个人物来表现的？在你的答案中，从作品的内容、语言特色和电影技巧方面来分析。

你的答案大约是**350–450**个**汉字**或**300–400**个**英文字**。

“積極進取的態度可以幫助人們改變自己的命運。”

在小說《唐人街》第一到第四章和電影《中國合伙人》中，這一說法是如何通過義可和成東青這兩個人物來表現的？在你的答案中，從作品的內容、語言特色和電影技巧方面來分析。

你的答案大約是**350–450**個**漢字**或**300–400**個**英文字**。

‘A proactive attitude can help people change their fate.’

How is this idea expressed through the characters Yike in Chapter 1 to Chapter 4 of the novel *Chinatown Family* and Cheng Dongqing in the film *American Dreams in China*? In your answer, refer to the content, language features and film techniques.

Write either approximately **350–450** characters in **Chinese** or **300–400** words in **English**.





**Part B**

Answer Question 5 in **Chinese**.

第五題用中文回答。

第五題用中文回答。

Your answer will be assessed on how well you:

- exchange information in response to information, opinions and ideas
- communicate information and ideas using relevant textual references to support your answer
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese

这个问题将考核你以下几个方面的能力:

- 就文章中的观点和事例交换内容
- 以文中实例支持你所表达的内容与观点
- 条理顺畅、结构清晰地表达内容及观点
- 展示对中文的语言结构及词汇量的驾驭

這個問題將考核你以下幾個方面的能力:

- 就文章中的觀點和事例交換內容
- 以文中實例支持你所表達的內容與觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

---

**Question 5****(15 marks)**

阅读手册里的是一篇发表在学生日报上的文章。读后，就文章中的议题给该报社的编辑写一封信，谈谈你的看法。

字数约**350**个汉字

閱讀手冊裏的是一篇發表在學生日報上的文章。讀後，就文章中的議題給該報社的編輯寫一封信，談談你的看法。

字數約**350**個漢字

After reading the article in the Text booklet published in a student newspaper, write a letter to the editor expressing your views about the issues raised in the article.

Write approximately **350** characters in **Chinese**.







**Section Three**  
**Writing in Chinese****25% (25 Marks)**

There are **two** questions. Answer **one** question in **Chinese** in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 35 minutes.

---

Answer the question in **Chinese**.

这个部分用中文回答。

這個部分用中文回答。

Your answer will be assessed on how well you:

- demonstrate understanding of the prescribed contemporary issues
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese

这个问题将考核你以下几个方面的能力:

- 展示对相关的当代社会议题的理解
- 文章写作切合写作背景和目的并适合读者
- 条理顺畅、结构清晰地表达内容及观点
- 展示对中文的语言结构及词汇量的驾驭

這個問題將考核你以下幾個方面的能力:

- 展示對相關的當代社會議題的理解
  - 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
  - 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
  - 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭
- 

在第二十页的两题中任选一题，字数约**400**个汉字。

在第二十頁的兩題中任選一題，字數約**400**個漢字。

Choose **one** of the questions on page 20 and write approximately **400** characters in **Chinese**.

**Question 6****(25 marks)**

你应邀在华裔青年论坛上演讲。以“去中国发展之我见”为题写一篇演讲稿。

你應邀在華裔青年論壇上演講。以“去中國發展之我見”為題寫一篇演講稿。

You are invited to make a speech at the Overseas Chinese Youth forum. Write the script of your speech entitled 'My view on going to China to advance myself'.

**or**

**Question 7****(25 marks)**

你应邀在华夏青年论坛上演讲。针对很多年轻人热衷洋货的现象，以“国货还是洋货？”为题写一篇演讲稿。

你應邀在華夏青年論壇上演講。針對很多年輕人熱衷洋貨的現象，以“國貨還是洋貨？”為題寫一篇演講稿。

You are invited to make a speech at the Chinese Youth forum. Your speech is about the enthusiasm that many young people have for western goods and is entitled 'Chinese goods or western goods?'. Write the script of your speech.







| CONSULTANT CHECK |      |
|------------------|------|
| INITIALS         | DATE |
|                  |      |

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*